

HYMNE EUROPÉEN

Paroles : SCHILLER, J. RUAULT, M. BOUCHOR

Musique : Ludwig van BEETHOVEN
Arrangement : Alain LANGRÉE*

Allegro moderato

Clavier et Chœur

S.
A.
T.
B.

(" Al - le Men - schen wer - den Brü - der. Tous les Hom - mes se - ront frè - res")

5 (A)

S.
A.
T.
B.

1. Que la joie qui nous ap - pel - le Nous ac - cueille en sa clar - té
Freu - de, schö - ner Göt - ter - fun - ken, Toch - ter aus E - ly - si - um,

9

Que s'é - veil - lent sous son ai - le L'al - lé - gresse et la beau - té!
Wir be - tre - ten feu - er - trun - ken, Himm - li - sche, dein Hei - lig - tum!

13

Plus de hai - ne sur la ter - re, Que re - nais - se le bon - heur! Tous -
Dei - ne Zau - ber bin - den wie - der, Was die Mo - de streng ge - teilt; " Al -

17

p

— les hom - mes sont des frè - res Quand la joie u - nit les cœurs.
- le Men - schen wer - den Brü - der, wo dein sanf - ter Flü - gel weilt.

21 (B)

S. A. 2. Peu-ples des ci - tés loin - tai - nes Qui ray - on - nent cha - que soir,

T. B. 2. Peu-ples des ci - tés loin - tai - nes Qui ray - on - nent cha - que soir

Clavier

25

Sen - tez - vous vos â - mes plei - nes D'un ar - dent et noble es-poir?

Sen - tez - vous vos â - mes plei - nes D'un ar - dent et noble es - poir? (Lut-)

29

Lut - tez - vous pour la jus - ti - ce? E - tes - vous dé - jà vain-queurs? Ah! —

Lut - tez - vous pour la jus - ti - ce? E - tes - vous dé - jà vain-queurs? Ah! —

Notation originale:



33

Qu'un hym-ne re - ten - tis - se A vos cœurs mê - lant nos cœurs.

Qu'un hym-ne re - ten - tis - se A vos cœurs mê - lant nos cœurs. (Lut-)

dim.

f

37 (C)

Lut-tez-vous pour la jus - ti - ce? E - tes - vous dé - jà vain - queur? Ah! —

Lut-tez-vous pour la jus - ti - ce? E - tes - vous dé - jà vain - queur? Ah! —

41

— Qu'un hym - ne re - ten - tis - se A vos cœurs mê - lant nos cœurs.

— Qu'un hym - ne re - ten - tis - se A vos cœurs mê - lant nos cœurs.

poco cresc.

45 (D)

3. Si l'es - prit vous il - lu - mi - ne, Par - lez - nous à vo - tre tour;

f

3. Si l'es - prit vous il - lu - mi - ne, Par - lez - nous à vo - tre tour;

f

49

Di - tes - nous que tout che - mi - ne Vers la paix et vers l'a-mour.

Di - tes - nous que tout che - mi - ne Vers la paix et vers l'a-mour.

53

Di - tes - nous que la Na - tu - re Ne se - ra que joie et fleurs Et —

Di - tes - nous que la Na - tu - re Ne se - ra que joie et fleurs Et —

57

1. 2.

— que la Ci - té fu - tu - re Ou - blie - ra le temps des pleurs. temps des pleurs. En

— que la Ci - té fu - tu - re Ou - blie - ra le temps des pleurs. temps des pleurs. En

61 (E)

-fin la joie u - nit les cœurs. Plus de hai-ne sur la Ter-re. Que re - nais-se le bon-heur!

-fin la joie u - nit les cœurs. Plus de hai - ne. Re - nais-se le bon-heur!

cresc.

65

ff

HYMNE EUROPEEN

Freude, schöner Götterfunken
Tochter aus Elysium
Wir betreten feuertrunken
Himmlische, dein Heiligtum
Deine Zauber binden wieder
Was die Mode streng geteilt ;
Alle Menschen werden Brüder,
Wo dein sanfter Flügel weilt

Peuples des cites lointaines qui rayonnent chaque soir
Sentez vous vos âmes pleines d'un ardent et noble espoir
Luttez vous pour la justice ? Etes vous déjà vainqueurs ?
Ah ! qu'un hymne retentisse à vos cœurs mêlant nos cœurs

Si l'esprit vous illumine, parlez nous à votre tour
Dites nous que tout chemine vers la paix et vers l'amour
Dites nous que la nature ne sera que joie et fleurs
Et que la cité future oubliera le temps des pleurs